

ASSEMBLEE GENERALE DE L'UNICA 2001 TALLINN (Estonie) 9 août 2001

RAPPORT SUR L'ACTIVITE DU CICT (UNESCO)

Lors de notre dernière assemblée générale, à Roermond, je vous faisais part de la nouvelle dynamique créée au sein du CICT et reconnue par l'UNESCO. Cette dynamique s'est confirmée depuis et l'assemblée générale du CICT du 3 mai 2001 a mis sur rail un CICT rénové et élargi. Cette assemblée importante constituera le sujet principal du présent rapport.

Le CICT avait mis en place début 1999 une structure provisoire pour organiser sa « renaissance ». Cette période a été mise à profit pour créer les conditions d'une réintégration dans le cercle restreint des organisations faitières de l'UNESCO (obtenue fin 1999 cf rapport 2000 à l'AG de Roermond) et préparer une réforme de ses statuts.

Les nouveaux statuts du CICT ont été approuvés par l'assemblée générale le 3 mai 2001, à l'issue d'un examen approfondi article par article. Outre les aspects relatifs au fonctionnement du conseil, retenons que ces statuts ont actualisé, en les précisant, les objectifs du CICT, *lieu privilégié de rencontres, de dialogues et de projets entre créateurs, producteurs et diffuseurs audiovisuels incluant aussi les nouvelles technologies de la communication et du multimédia*. L'un des objectifs que s'assigne le CICT est de *constituer un véritable observatoire des mutations culturelles et économiques des médias audiovisuels, avec une attention particulière apportée aux pays émergents*. Pour atteindre ses objectifs, le CICT entend *stimuler la collaboration entre ses membres, aider dans leur travail propre ses organisations membres quand elles en font la demande, promouvoir le catalogage, la conservation et la diffusion des sons et des images, participer activement aux festivals du film, de la télévision et des médias, en y octroyant notamment des prix*.

Le CICT a également précisé la qualité de ses membres, en distinguant les *membres effectifs, internationaux* organisations non gouvernementales internationales ou *régionaux* entités présentes dans au moins trois pays

GENERAL MEETING OF UNICA 2001 TALLINN (Estonia) – August 09, 2001 REPORT ON THE ACTIVITIES OF IFTC (UNESCO)

On the occasion of previous General Meeting in Roermond, I reported about the new impetus given to IFTC and recognized by UNESCO. This impetus has been reinforced in the meantime and the General Meeting of IFTC held on May 03, 2001 underscored the revival of an enlarged and renovated IFTC. This significant assembly will be the main subject of this report.

IFTC had set up at the beginning of 1999 a provisional structure to organize its "revival". The managers took advantage of this period to pave the way so that the organisation could be reintegrated into the selected club of UNESCO's umbrella organisations (this status was awarded in late 1999 – cf. report 2000 submitted at the GM in Roermond – and to prepare a reformation of its Articles.

The new Articles of the IFTC were approved by the General Meeting on May 03, 2001, after a thorough examination of each individual provision. In addition to the aspects relating to the operation of the Council, we can observe that these Articles have sought to update and have a clearer specification of the objectives of IFTC as a *special forum for meetings, dialogues and the implementation of projects developed by creators and distributors in the field of audio-visual aids, including the new information and media technology*. One of the objectives that IFTC has committed itself to promoting is *to set up a watchdog organisation following up cultural and economic changes in the area of audio-visual media, with special attention devoted to the developing countries* To achieve its goals, IFTC intends *to stimulate cooperation between its members, help the affiliated organisations in their activities when they ask for such assistance, promote the recording, conservation work and circulation of sound and image, take an active part in the film, TV and media festival, in particular by awarding prizes*.

IFTC has also specified the status of its various members, making a distinction between *international and effective members* – defined as international non-governmental organizations – *regional members* – which are entities

GENERALVERSAMMLUNG UNICA 2001 TALLINN (Estland) 9. August 2001

BERICHT ÜBER DIE AKTIVITÄTEN der CICT (UNESCO)

Bei der letzten Generalversammlung in Roermond habe ich über den neuen Schwung, der der CICT gegeben und von der UNESCO anerkannt wurde, berichtet. Dieser Schwung hat sich in der Zwischenzeit verstärkt und die Generalversammlung der CICT am 3. Mai 2001 unterstrich die Wiederbelebung einer erweiterten und erneuerten CICT. Diese bedeutende Versammlung ist das Hauptthema dieses Berichts.

Der CICT hat Anfang 1999 eine provisorische Struktur geschaffen, um seine "Wiederbelebung" vorzubereiten. Die Geschäftsführer haben diese Zeit genutzt, um den Weg zur Wiedereingliederung in den Kreis der UNESCO-Dachorganisation zu ebnen (dieser Status wurde Ende 1999 zuerkannt – cf. Bericht 2000 bei der GV in Roermond) und die Reformierung der Statuten vorzubereiten.

Die neuen Statuten der CICT wurden auf der Generalversammlung am 3. Mai 2001 gebilligt. Diese Statuten wurden aktualisiert und beschreiben klarer die Ziele der CICT als ein spezielles Forum für Begegnungen, Dialoge und die Durchführung von Projekten, entwickelt von Schöpfern und Verleihern auf dem Gebiet audiovisueller Hilfsmittel, *einschliesslich die neue Informations- und Medientechnologie*. Eines der Ziele, dass sich der CICT gestellt hat zu fördern, ist eine Überwachungsorganisation *einzurichten, die kulturellen und wirtschaftlichen Veränderungen auf dem Gebiet der audiovisuellen Medien nachgeht, mit besonderer Aufmerksamkeit auf Entwicklungsländer*.

Um seine Ziele zu erreichen beabsichtigt der CICT *die Zusammenarbeit zwischen seinen Mitgliedern anzuregen, den angeschlossenen Organisationen in ihren Aktivitäten zu helfen, soweit diese um Hilfe nachsuchen, Dokumentations- und Erhaltungsarbeit sowie Verbreitung von Ton und Bild zu fördern, aktiv an FilmTV und Medien-Festivals teilzunehmen, insbesondere durch Stiftung von Preisen*. CICT hat auch den Status seiner verschiedenen Mitglieder spezifiziert und macht einen Unterschied zwischen *internationalen und effektiven Mitgliedern* – definiert als internationale nichtstaatliche Organisationen

d'une région –, et les *membres associés, locaux* associations nationales à finalités internationales tels des festivals, des musées, fondations... *ou individuels*.

L'UNICA est membre effectif international du CICT.

Le 3 mai 2001, dans la foulée de l'assemblée générale relative au statuts, une assemblée générale « ordinaire » s'est aussitôt tenue pour l'examen des différents rapports présentés par le bureau sortant et l'élection d'un nouveau comité.

Je ne détaillerai pas ici les différents rapports que je tiens à votre disposition et qui montrent l'importance du travail effectué durant ces deux dernières années. Je voudrais surtout souligner l'engagement des membres du directoire des quatre vice-présidents qui ont assuré cette « présidence tournante » du CICT (chaque vice-président a tenu la présidence pendant un semestre), ainsi que le rôle majeur du secrétaire général, Robert KALMAN, que nous avons eu le plaisir d'accueillir à deux reprises dans l'enceinte de l'UNICA, à Lappeenranta puis à Roermond.

Le CICT regarde aujourd'hui résolument vers l'avenir, et l'événement de cette assemblée générale a été l'élection, à l'unanimité, de Monsieur Hisanori ISOMURA comme président du CICT.

Monsieur ISOMURA a effectué toute sa carrière au service de la chaîne de télévision japonaise NHK dont il a été l'un des pionniers, avant d'en être directeur du bureau de Washington, puis directeur de l'information à Tokyo, puis directeur général pour l'Europe à Paris, enfin directeur général au siège à Tokyo jusqu'à sa retraite en 1991.

Hisanori ISOMURA est aujourd'hui président de la maison de la culture du Japon à Paris et membre du Haut Conseil de la Francophonie. Il est en outre l'auteur d'une vingtaine d'ouvrages, dont une *Histoire diplomatique de l'après-guerre* ».

Dans son premier propos à l'adresse des membres du CICT, notre nouveau président, à qui les directeurs de

represented in at least three countries in a given area – *associate or local members*, which are national associations with activities at international level, such as festivals, museums, foundations – and *individual members*.

UNICA is recognized as an international effective member of IFTC.

On May 3 2001, immediately after the General Meeting that had examined the Articles, an "ordinary" General Meeting was held to examine the various reports submitted by the outgoing board and to elect a new committee.

I will not go into the detail of the various reports they are available if you are interested –that bear witness to the importance of the work that has been carried out in the last two years. I will be content with underscoring the sense of commitment displayed by the members of the Directorate composed of the four Vice-presidents who accepted this system of a "rotating presidency" for IFTC (each vice-president was in the chair for a six-month period) and the prominent role of the secretary-general, Robert KALMAN whom has been on two occasions our guest at UNICA Congresses in Lappeenranta and then in Roermond.

IFTC now turns to the future with confidence; the climax of this General Meeting was definitely the election – with a unanimous vote of Mr Hisanori ISOMURA as the president of IFTC.

Mr ISOMURA devoted a lifetime to the service of the Japanese television programme NHK – he was among the pioneers of this company, then became the head of the Washington office, then directing of information in Tokyo, then the general manager for Europe in Paris, finally the general manager of the headquarters in Tokyo, until he retired in 1991.

Hisanori ISOMURA is currently the president of The Cultural Centre of Japan in Paris and a member of *Haut Conseil de la Francophonie* (Higher Council for Francophony). Moreover, he is the author of some twenty books, including "A History of diplomacy in the post-war period".

The Directors of UNESCO confirmed to the new president that he enjoyed full confidence from UNESCO, both

– *regionalen Mitgliedern* – welche in wenigstens drei Ländern in einem bestimmten Bereich vertreten sind – *assozierten oder lokalen Mitgliedern* nationale Verbände mit Aktivitäten auf internationaler Ebene, wie Festivals, Museen, Stiftungen – und *einzelnen Mitgliedern*. UNICA ist als ein internationales effektives Mitglied der CICT anerkannt.

Am 3. Mai 2001 unmittelbar nach der Generalversammlung die die Statuten geprüft hatte, wurde eine "normale" Generalversammlung abgehalten, um die verschiedenen Berichte des ausscheidenden Vorstandes zu prüfen und ein neues Komitee zu wählen.

Ich will nicht auf die Einzelheiten der verschiedenen Berichte eingehen – sie stehen bei Interesse zur Verfügung – sie zeugen von der Bedeutung der Arbeit, die in den vergangenen zwei Jahren geleistet wurde. Ich bin zufrieden mit dem Engagement, das von den Mitgliedern der Geschäftsführung, die aus den vier Vizepräsidenten besteht an den Tag gelegt wurde. Sie akzeptierten das System einer "rotierenden Präsidentschaft" (jeder Vizepräsident war sechs Monate lang an der Spitze) und die herausragende Rolle des Generalsekretärs Robert KALMAN, der zweimal unser Gast bei UNICA-Kongressen gewesen ist – in Lappeenranta und in Roermond.

CICT wendet sich nun mit Zuversicht in die Zukunft; der Höhepunkt dieser Generalversammlung war die einstimmige Wahl von Hisanori ISOMURA als Präsident der CICT.

Herr ISOMURA arbeitete ein lebenslang für das japanische Fernsehprogramm NHK -er war einer der Pioniere dieser Gesellschaft.

Hisanori ISOMURA ist gegenwärtig der Präsident des japanischen Kulturzentrums in Paris und ein Mitglied von *Haut Conseil dela Francophonie*. Darüberhinaus ist er Autor von ungefähr zwanzig Büchern, darunter «Eine Geschichte der Diplomatie in der Nachkriegsperiode» .

Die Direktoren der UNESCO versicherten dem neuen Präsidenten das volle Vertrauen der UNESCO, persönlich

l'UNESCO présents ont témoigné toute la confiance de l'UNESCO pour lui-même et pour un CICT « devenu partenaire efficace de l'UNESCO », a exprimé « l'honneur et l'immense joie qu'il éprouvait en acceptant cette fonction ». Il a esquissé en quelques traits ce que fut son parcours de journaliste entré à NHK en 1953, « année zéro de la TV au Japon », couvrant la fin de la guerre d'Indochine avec un magnétophone de 14 kilos en bandoulière. Il a également évoqué l'époque où il réalisait des films en 16 mm. Il s'est dit très impressionné par la miniaturisation apportée par les progrès technologiques, mais a souligné le paradoxe d'un siècle où les contacts humains avaient tendance à se réduire au fur et à mesure que de formidables progrès techniques étaient accomplis. La conclusion de son propos a été un plaidoyer pour la sauvegarde de la diversité culturelle, dans un monde de communication où la technologie de pointe doit être au service de la culture, et non l'inverse.

L'autre fait marquant de ces élections a été... le nombre de candidatures pour le comité exécutif. Le renouveau du CICT se traduit en effet par une reprise des adhésions (et le retour d'anciens membres), et il y avait cette année 24 associations candidates pour 15 postes à pourvoir. L'UNICA, par un courrier de notre président Max HÄNSLI en date du 4 mars 2001, avait fait acte de candidature, et l'UNICA a fait partie des 15 membres élus par l'assemblée générale pour un mandat de deux ans. Nous pouvons lire dans cette élection la preuve, s'il en fallait, que l'**UNICA** est connue et que sa représentativité est reconnue au sein du CICT.

Le comité exécutif nouvellement élu s'est ensuite immédiatement réuni pour former le bureau. Les quatre vice-présidents qui ont œuvré, au cours des deux années passées, à la renaissance du CICT, étaient candidats et ont été réélus (cinq candidatures étaient en lice pour les vice-présidences) : il s'agit des représentants du *Conseil Audiovisuel Mondial pour l'Édition et la Recherche sur l'Art* (CAMERA), de l'*Organisation Catholique Internationale du Cinéma et de l'audiovisuel* (OCIC), de l'*Observatoire pour la Communication Culturelle et Audiovisuelle en Méditerranée* (OCCAM) et de la *Fédération Internationale de la Presse Cinématographique* (FIPRESCI). Le secrétaire général Robert KALMAN a été reconduit dans ses fonctions et le

personally and for his future action within IFTC as an "efficient partner of UNESCO". In his first address to the members of IFTC, he then said that it was for him "an honour and an immense joy when accepting this task". He reminded briefly of his career as a journalist who started working with NHK in 1953, which was "year-zero for TV in Japan", as he was covering the end of the war in Indo-China, using a 30-pound tape recorder that he carried over his shoulder. He also evoked the time when he shot 16-mm films. He also said that he is very impressed by the miniaturization brought about by technological progress, though, at the same time, we have this paradox of an era when human contacts tended to wither away seemingly in inverse proportion to technical progress. As a conclusion to his address, he made a plea for the preservation of cultural diversity, in a world of communication where advanced technology should be in the service of culture, and not the other way round.

The other remarkable fact about the elections was... the unexpectedly high number of candidates running for the executive committee. The revival of IFTC has indeed resulted in a rise of membership (with many former members returning) : no less than 24 associations were running for election this year for only 15 seats. UNICA was one of the candidates, as declared in a letter sent by our president Max HÄNSLI on March 04, 2001, and it was one of the 15 members elected by the delegates to the General Meeting for a two-year term. We can find in this election evidence for the fact that UNICA is now a well-known entity and an acknowledged representative of IFTC members.

The just elected executive committee met immediately afterwards to appoint the board. The four vice-presidents who had been in office in the past two years and led to the revival of IFTC were candidates and were re-elected (there were five candidates for the positions as vice-presidents): they are the representatives of successively *Conseil Audiovisuel Mondial pour l'Édition et la Recherche sur l'Art* (CAMERA), *Organisation Catholique Internationale du Cinéma et de l'audiovisuel* (OCIC), *Observatoire pour la Communication Culturelle et Audiovisuelle en Méditerranée* (OCCAM) and *Fédération Internationale de la Presse Cinématographique* (FIPRESCI). Robert KALMAN was re-elected as the secretary general

und für seine zukünftige Arbeit in der CICT als ein "effizienter Partner der UNESCO". In seiner ersten Ansprache an die Mitglieder des CICT sagte er, dass er für ihn "eine Ehre und eine grosse Freude sei, diese Aufgabe zu übernehmen". Er erinnerte kurz an seine Karriere als Journalist, der 1953 bei der NHK zu arbeiten begann, was das Jahr Null für das Fernsehen in Japan war. Er erlebte das Ende des Krieges in Indochina, wo ein 30 Pfund schweres Tonbandgerät auf seinen Schultern lastete. Er rief auch die Zeit wach, in der er mit 16mm-Filmen arbeitete. Er ist auch sehr beeindruckt von der Verkleinerung durch die technische Entwicklung, obwohl gleichzeitig die menschlichen Kontakte proportional zum technischen Fortschritt tendieren zu verkümmern. Zum Abschluss hatte er die Bitte, die kulturelle Verschiedenheit zu bewahren in einer Welt der Kommunikation, in der die fortschreitende Technologie der Kultur dienen sollte und nicht umgekehrt.

Die andere bemerkenswerte Tatsache bei den Wahlen war die unerwartet hohe Anzahl von Kandidaten für das Exekutiv-Komitee. Die Wiederbelebung der CICT führte zu einem Anstieg der Mitgliedschaften (viele frühere Mitglieder sind zurückgekehrt): nicht weniger als 24 Verbände bewarben sich bei der Wahl in diesem Jahr – bei nur 15 Sitzen. UNICA war einer von den Kandidaten, so wie unser Präsident Max Hänsli in einem Brief am 4. März 2001 erklärte, und sie war eine von den durch die Generalversammlung für zwei Jahre gewählten 15 Mitgliedern. Wir sollten diese Wahl als Beweis dafür ansehen, dass die UNICA jetzt sehr bekannt und ein anerkannter Vertreter in der CICT ist. Das gerade gewählte Exekutivkomitee traf sich unmittelbar danach, um den Vorstand zu ernennen. Die vier Vizepräsidenten, die in den vergangenen zwei Jahren in Amt waren und die Wiederbelebung der CICT betrieben, waren Kandidaten und wurden wiedergewählt (es gab fünf Kandidaten). Sie sind Vertreter der nebenstehenden Organisationen. *Conseil Audiovisuel Mondial pour l'Édition et la Recherche sur l'Art* (CAMERA), *Organisation Catholique Internationale du Cinéma et de l'audiovisuel* (OCIC), *Observatoire pour la Communication Culturelle et Audiovisuelle en Méditerranée* (OCCAM) and *Fédération Internationale de la Presse Cinématographique* (FIPRESCI).

souhait exprimé par l'équipe sortante de voir l'UNICA entrer dans le bureau s'est traduit par la nomination de votre serviteur au poste de trésorier général.

Une dizaine de nouveaux membres associés ont été admis au CICT, parmi lesquels la cinémathèque – musée du cinéma de Turin, la cinémathèque française – musée Henri Langlois, le festival international de Cannes et la société civile des auteurs multimédia. Le CICT compte à présent plus de quarante membres... et de nouvelles adhésions sont attendues à brève échéance. Des plateformes thématiques sont en cours de définition, sur la base de propositions des membres, pour structurer l'activité du CICT. Je vous les présenterai dès qu'elles auront été mises en forme.

Par ailleurs, l'UNICA a poursuivi en 2000 son partenariat avec les rencontres internationales « images et sciences » qui a permis de mettre le film italien « Pianissimo » à l'affiche du monde 2000 (je vous invite sur ce sujet à vous reporter aux Nouvelles de l'UNICA n°1 de 2001). Le thème pour 2001 est « le doute ».
Enfin, nous avons le projet, avec Robert KALMAN, d'organiser cette année au palais de l'UNESCO une séance de présentation de l'UNICA.

Pour conclure, j'invite l'assemblée générale de l'UNICA à exprimer sa confiance dans l'avenir du CICT et à transmettre ses vœux de réussite au président ISOMURA dont le rôle sera déterminant pour conforter, en ce début de « millénaire multimédia », la notoriété internationale du Conseil dans les domaines du cinéma, de la télévision et de la communication audiovisuelle.

Serge MICHEL
Vice président de l'UNICA
Membre du comité exécutif et du bureau du CICT

and the wish expressed by the outgoing board to have a representative of UNICA become a member of the board materialised by appointing me to the office of general treasurer.

Some ten new associate members were admitted as members of IFTC, among which the Film Library – Cine Museum in Turin, the *Cinémathèque française – Musée Henri Langlois* of France, the International Festival in Cannes and the Society of Multi-media editors. IFTC currently has over forty members... and other institutions are expected to join soon. Thematic platforms are being prepared on the basis of proposals submitted by members, in order to shape the activities of IFTC. I will report about them as soon as they are fashioned.

In addition, the partnership of UNICA with the International Forum "Images and Science" was continued in 2000; it made it possible to have the Italian film "Pianissimo" screened for the A l'Affiche du Monde program (I refer to an article published in UNICA News no. 1 of 2001). The theme for 2001 is "Doubt".
Finally, we intend with Robert KALMAN to organize a meeting with a show of UNICA films at Palais de l'UNESCO before the end of this year.

As a conclusion, the delegates to the UNICA General Meeting are kindly requested to express confidence in the future of IFTC and to convey their wishes of success to President ISOMURA whose role will be decisive to strengthen, at the beginning of this "multi-media millenium", the worldwide role that the Council has to play in the field of cinema, television and audio-visual communication.

Serge MICHEL
Vice president of the UNICA
Member of the Executive Committee and Board of IFTC

Robert KALMAN wurde als Generalsekretär wiedergewählt und der Wunsch des ausscheidenden Vorstandes, dass die UNICA als Mitglied im Vorstand vertreten ist, verwirklichte sich durch meine Ernennung zum Generalschatzmeister,

Zehn neue assoziierte Mitglieder wurden als Mitglieder der CICT aufgenommen, darunter das Filmarchiv-Filmmuseum in Turin, die Cinémathèque française Musée Henri Langlois, das Internationale Festival in Cannes und die Gesellschaft von Multi-Media Herausgebern. Die CICT hat jetzt vierzig Mitglieder.. und weitere Institutionen werden bald folgen. Thematische Plattformen werden auf der Basis von Vorschlägen, die von Mitgliedern gemacht werden, vorbereitet, um die Aktivitäten der CICT zu gestalten. Ich werde berichten, sobald sie Gestalt angenommen haben.

Übrigens wurde die Partnerschaft der UNICA mit dem internationalen Forum "Bilder und Wissenschaft" im Jahr 2000 fortgesetzt; so war es möglich den italienischen Film "Pianissimo" auf "l'affiche du monde" vorzuführen. (ich verweise auf den in UNICA News Nr.1 /2001 veröffentlichten Artikel). Das Thema für 2001 ist " Der Zweifel".
Schliesslich beabsichtigen wir mit Robert KALMAN ein Treffen mit einer Vorführung von UNICA-Filmen im Palais der UNESCO vor Ende dieses Jahres zu organisieren.

Zum Abschluss – die UNICA Generalversammlung wird freundlicherweise gebeten, Vertrauen in die Zukunft der CICT zu haben und ihre Wünsche auf Erfolg an Präsident ISOMURA zu übermitteln, dessen Rolle entscheidend gestärkt werden wird bei Beginn dieses « Multimedia-Millenniums ». Der Rat spielt eine weltweite Rolle auf dem Gebiet des Kino, des Fernsehens und der audiovisuellen Kommunikation

Serge MICHEL
Vizepräsident der UNICA
Mitglied des Exekutivkomitees und des Vorstandes der CICT